■ ■

en | sv | fi | et | no | da | ru | sk

SUUNTO PRECISION INSTRUMENTS USER GUIDE

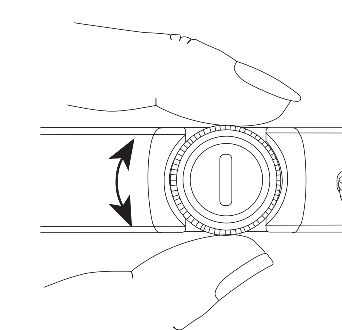
Гост применим к геодезическому оборудованию и приборам.

1. ADJUST FOCUS (1)

KB-14 PM-5 TANDEM

1. Close one eye and look through optics. (2)

2. Turn optics knob until numbers are clear. (3)



NOTE:
For best viewing, the oval-shaped aperture should be aligned with the sighting line (vertical or horizontal, depending on device). (4)

2. OBTAIN READING (5)

KB-14 PM-5 TANDEM

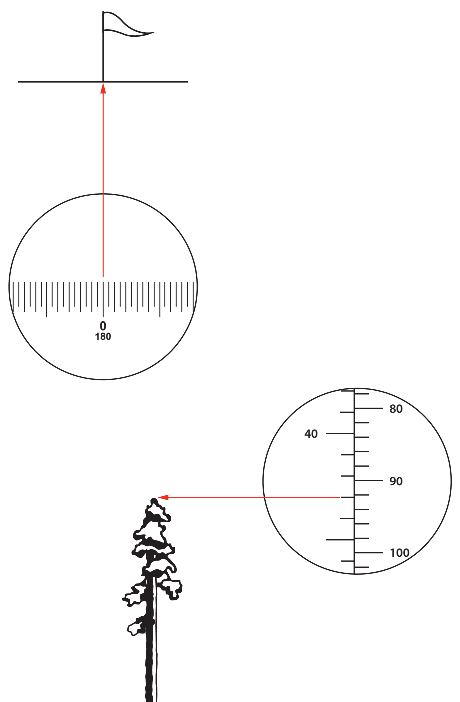
1. Keep both eyes open and look through optics towards target object. An optical illusion makes the object and sighting line appear to overlap, allowing an accurate reading. (6)

2. Read value from sighting line. (7)

Compass (KB-14, Tandem): main scale is the bearing from you to the object. Depending on your model, the secondary scale is the bearing in a different graduation or the reverse bearing from the object to you. (8)

NOTE: *If you have adjustable declination, sight from adjusted sighting line. (9)*

Clinometer (PM-5, Tandem): scale(s) shows vertical angle and/or height. If unsure of scale type, move instrument up or down to find indicator. (10)



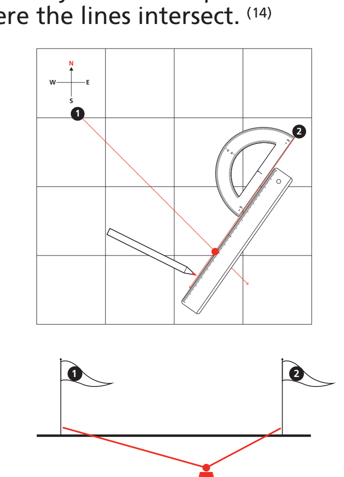
3. LOCATE OWN POSITION BY TRIANGULATION (11)

KB-14 TANDEM

1. Take reverse bearing of at least two objects visible from your viewpoint and indicated on your map. (12)

2. Using a protractor and straight line tool, draw lines on map from position of objects according to measured bearings. (13)

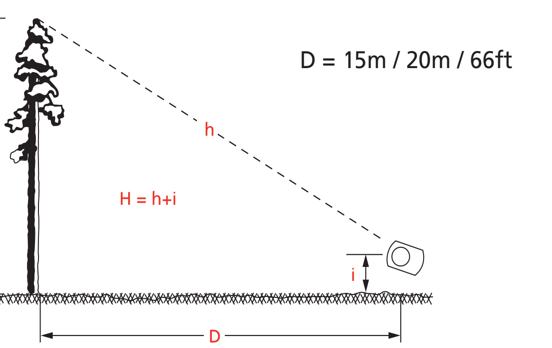
3. Estimate your current position based on where the lines intersect. (14)

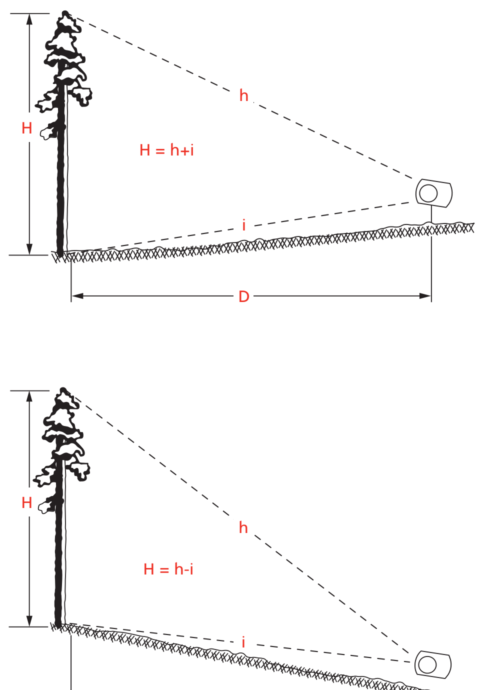


4. MEASURE HEIGHT WITH FIXED DISTANCE SCALE (15m, 20m, 66’) (15)

PM-5 TANDEM

NOTE:
Only applies to models with 15, 20 or 66 in the name. (16)





NOTE:
If horizontal distance (D) cannot be measured due to sloping ground, use a nomogram for calculating height. (20)

5. MEASURE HEIGHT FROM VARIABLE DISTANCE USING PERCENTAGE SCALE (21)

PM-5 TANDEM

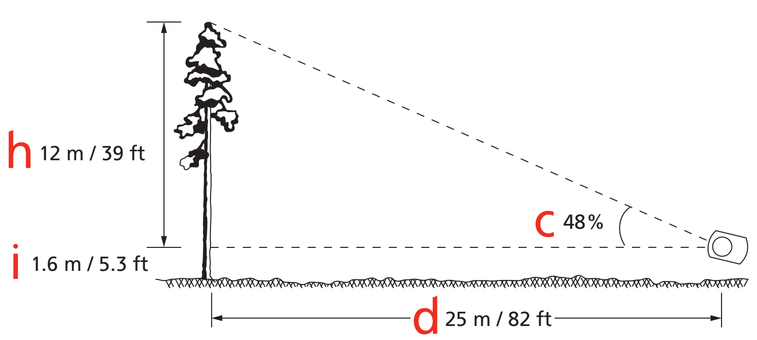
NOTE:
Only applies to models with PC in the name. (22)

1. Measure distance to object. (23)

2. Take angle reading (c) to top of object. (24)

3. Calculate measured height (h). (25)
(h = c x d)

4. Add your height at eye level (i) to get total height (H) of object. (26)
(H = h + i)



6. MEASURE HORIZONTAL DISTANCE WITH SECANT SCALE (27)

PM-5 TANDEM

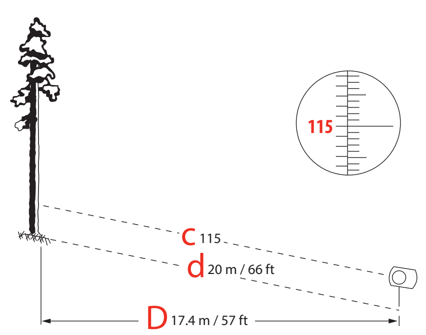
NOTE:
Only applies to models with S in the name. (28)

1. Measure slope distance (d). (29)

2. Take secant reading (c). (30)

3. Calculate horizontal distance (D). (32)
(D = d / c)

NOTE:
Suunto secant scale is x100, so secant in this example is 1.15. (31)



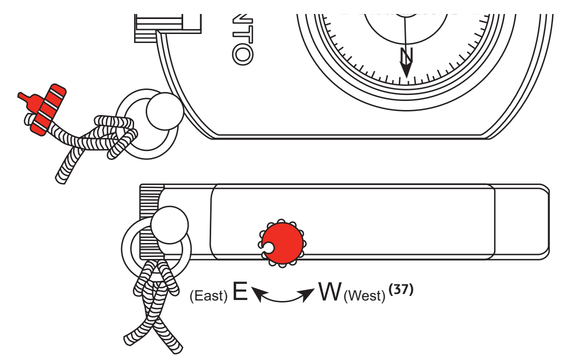
7. SET DECLINATION CORRECTION (33)

KB-14 TANDEM

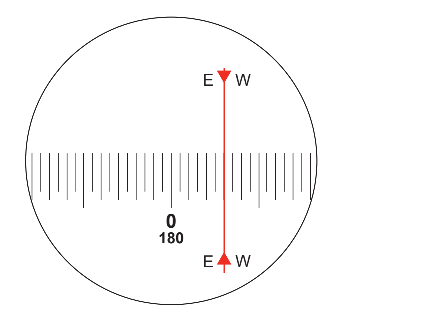
NOTE:
Applies to D-models only. (34)

1. Check local declination from your map or trusted website. (35)

2. Insert declination adjustment tool into opening on the side of your instrument. (36)



3. Looking through optics with one eye closed, hold the fixed sighting line on any bearing marker, and move adjustable sighting line for east or west correction. (38)



+3 degree west correction (39)

4. Sight from adjusted sighting line to get corrected bearing reading. (40)

8. DETERMINE A SPACE-ANGLE (41)

TANDEM

1. Sight known bearing of satellite with compass and check desired clearance east and west of bearing. (42)

2. While maintaining bearing, sight known angle (inclination) of satellite with clinometer and check desired clearance on both sides of angle. (43)

TIP:
The same procedure can be used for solar panel alignment, mobile network equipment installation, outdoor lighting arrangement for filming and photography, cave mapping, etc. (44)

9. CARE AND MAINTENANCE (45)

Use only water and mild soap for cleaning. (46)

To clean optics, unscrew optics knob until it comes completely out. Rinse interior cavity with water. Remove dust and excess water with cotton swab. Allow unit to dry completely before reassembling. (47)

GET MORE (48)

MY SUUNTO

www.suunto.com/mysuunto

videos | guides | Q&A | repair | help

sv SVENSKA

1 JUSTERA FOKUS
2 Slut ena ögat och titta genom optiken.
3 Vrid på optikknappen tills siffrorna är tydliga.
4 OBS! Bäst visning fås om den ovala öppningen är i linje med syftlinjen (vertikal eller horisontell beroende på vilken enhet det gäller).
5 AVLÄSNING
6 Håll båda ögonen öppna och titta genom optiken mot objektet. En optisk synvilla gör att objektet och syftlinjen verkar sammanfalla och ger en korrekt avläsning.
7 Avläs värdet från syftlinjen.
8 Kompass (KB-14, Tandem): huvudskalan är bäringen mellan dig och objektet. Beroende på modell är den sekundära skalan bäringen i en annan gradering eller omvänd bäring från objektet till dig.
9 OBS! Om du har justerat missvisningen syftar du från den justerade syftlinjen.
10 Lutningsmätare (PM-5, Tandem): skalorna visar vertikal vinkel och/eller höjd. Om du är osäker på skaltypen flyttar du instrumentet upp eller ner för att hitta en indikator.
11 HITTA EGEN POSITION MED TRIANGULERING
12 Ta ut omvänd bäring av minst två objekt i ditt synfält och som du även kan se på kartan.
13 Använd en gradskiva och en linjal för att dra linjer på kartan från objektens position enligt uppmätt bäring.
14 Beräkna din aktuella position baserat på var linjerna korsar varandra.
15 MÄT HÖJD MED FAST DISTANSSKALA (15 m, 20 m, 66′)
16 OBS! Gäller endast modeller med 15, 20 eller 66 i produktnamnet.
17 Stå på motsvarande avstånd från det objekt som ska mätas som den använda höjdskalan.
18 Om marken är plan läser du av ett värde för objektets topp och lägger till din höjd i ögonnivå för att få den totala höjden.
19 Om du står på en sluttning läser du av tre värden och lägger till eller drar av vid behov.
20 OBS! När horisontellt avstånd (D) inte kan mätas på grund av sluttning, bör ett nomogram användas för höjdkorrigering.
21 MÄTA HÖJD FRÅN OLIKA AVSTÅND MED PROCENTSKALA
22 OBS! Gäller endast modeller med PC i produktnamnet.
23 Mät avståndet till objektet.
24 Läs av vinkelvärde (c) för toppen av objektet.
25 Räkna ut utmätt höjd (h)
26 Lägg till din höjd vid ögonnivå (i) för att få den totala höjden (H) på objektet.
27 MÄTA HORISONTELLT AVSTÅND MED SEKANTSKALA
28 OBS! Gäller endast modeller med S i produktnamnet.
29 Mät sluttningsavståndet (d).
30 Läs av sekantvärdet (c).
31 OBS! Suuntos sekantskala är x100, så sekantvärdet i det här exemplet är 1,15.
32 Räkna ut horisontellt avstånd (D).
33 STÄLL IN MISSVISNINGSVÄRDE
34 OBS! Gäller endast D-modeller.
35 Kontrollera missvisningsvärdet på din karta eller på en pålitlig webbsida.
36 För in justeringsverktyget för missvisningsvärde i öppningen på sidan av instrumentet.
37 Öst - Väst
38 Titta genom optiken med ett slutet öga, låt den fasta syftlinjen stå kvar på en bäringsmarkering och flytta den justerbara syftlinjen åt väster eller öster för korrigering.
39 Justering 3 grader väster
40 Sikta från den justerbara syftlinjen för korrekt avsläsning av bäring.
41 BESTÄMMA EN RYMDVINKEL
42 Sikta den kända satellitbäringen med kompassen och kontrollera önskad klar sikt öster och väster om bäringen.
43 Behåll bäringen och sikta känd vinkel (inklination) för satelliten med en lutningsmätare och kontrollera önskad klar sikt båda sidor om vinkeln.
44 TIPS! Samma procedur kan användas vid inriktning av solpaneler och mobilnätverksantenner, för planering av belysningsförhållanden vid filmning och fotografering utomhus samt vid kartläggning av t.ex. grottor.
45 SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL
46 Använd endast vatten och mild tvål vid rengöring.
47 Rengör optiken genom att helt skruva av optiken. Skölj den inre håligheten med vatten. Ta bort damm och extra vatten med en bomullstuss. Låt enheten torka helt innan du monterar ihop den igen.
48 MER

fi SUOMI

1 TARKENNUKSEN SÄÄTÄMINEN
2 Katso optiikan läpi toinen silmä suljettuna.
3 Käännä optiikan säätönuppia, kunnes numerot näkyvät selkeinä.
4 HUOMAUTUS: Näkyvyys on paras, kun soikion muotoinen aukko on kohdistettu tähtäysviivan (joka on laitteen mukaan vaaka- tai pystysuuntainen) kanssa.
5 LUKEMIEN MITTAAMINEN
6 Pidä molemmat silmät auki ja katso optiikan läpi kohteeseen. Optisen harhan ansiosta kohde ja tähtäysviiva näkyvät päällekkäin, ja lukeman voi lukea tarkasti.
7 Lue tähtäysviivan arvo.
8 Kompassi (KB-14, Tandem): Pääasteikko on suunta kohteeseen. Toinen asteikko on mallin mukaan joko suunta eri jyrkkyydellä tai vastakkainen suunta kohteen luota luoksesi.
9 HUOMAUTUS: Jos erantoa voi säätää, ota lukema käyttämällä säädettyä tähtäysviivaa.
10 Kaltevuusmittari (PM-5, Tandem): Asteikko näyttää pystykulman ja/tai korkeuden. Jos et ole varma siitä, mitä suuretta asteikko mittaa, etsi suureilmaisin nostamalla ja laskemalla laitetta.
11 OMAN SIJAINNIN SELVITTÄMINEN KOLMIOMITTAUKSELLA
12 Mittaa käänteinen suunta luoksesi vähintään kahdesta kohteesta, jotka näet ja jotka on merkitty karttaan.
13 Piirrä karttaan astelevyn ja viivoittimen avulla mittauskohteiden läpi kulkevat, ottamiesi suuntien mukaiset viivat.
14 Sijaintisi pitäisi olla viivojen leikkauskohdassa.
15 KORKEUDEN MITTAAMINEN KIINTEÄLLÄ ASTEIKOLLA (15 m, 20 m, 66′)
16 HUOMAUTUS: koskee vain malleja, joiden nimessä on 15, 20 tai 66.
17 Seiso käyttämäsi asteikon mukaisen matkan päässä mitattavasta kohteesta.
18 Jos maa on tasainen, ota lukema kohteen huipusta. Saat kohteen korkeuden lisäämällä lukemaan oman pituutesi silmiesi tasolla.
19 Jos maa on kevyesti viettävä, ota kolme lukemaa ja tee tarvittaessa lisäyksiä tai vähennyksiä.
20 HUOMAUTUS: Jos vaakasuuntaista etäisyyttä (D) ei voida mitata kaltevan maaston vuoksi, käytä korkeuden laskemiseen nomogrammia.
21 KORKEUDEN MITTAAMINEN VAIHTELEVALTA MATKALTA PROSENTTIASTEIKON AVULLA
22 HUOMAUTUS: koskee vain malleja, joiden nimessä on „PC".
23 Mittaa etäisyys kohteeseen.
24 Ota kulmalukema (c) kohteen huipusta.
25 Laske mitattu korkeus (h).
26 Laske kohteen korkeus (H) lisäämällä mitattuun korkeuteen oma pituutesi silmiesi tasolta (i).
27 ETÄISYYDEN MITTAAMINEN SEKANTTIASTEIKON AVULLA
28 HUOMAUTUS: koskee vain malleja, joiden nimessä on „S".
29 Mittaa etäisyys kohteeseen rinteessä (d).
30 Ota sekanttilukema (c).
31 HUOMAUTUS: Suunnon sekanttiasteikko on 100-kertainen, joten tässä esimerkissä sekantti on 1,15.
32 Laske etäisyys vaakasuunnassa (D).
33 ERANNONKORJAUKSEN ASETTAMINEN
34 HUOMAUTUS: koskee vain D-malleja.
35 Tarkista erannonkorjaus kartalta tai luotettavalta verkkosivulta.
36 Aseta erannonsäätötyökalu laitteen sivulla olevaan aukkoon.
37 Itä - Länsi
38 Katso optiikan läpi toinen silmä suljettuna ja pidä kiinteä tähtäysviiva jonkin suuntamerkin kohdalla. Siirrä säädettävää tähtäysviivaa itä- tai länsikorjauksen mukaisesti.
39 3 asteen korjaus länteen
40 Mittaa korjattu suunta tähtäämällä säädetyn tähtäysviivan avulla.
41 AVARUUSKULMAN SELVITTÄMINEN
42 Mittaa tiedossa oleva suunta satelliittiin kompassi ja tarkista suunnan haluamasi itä- ja länsisuuntainen välys.
43 Pidä suunta, mittaa satelliitin tunnettu kulma (kaltevuus) kaltevuusmittarilla ja tarkista haluamasi välys kulman molemmin puolin.
44 VIHJE: Samaa menetelmää voidaan käyttää aurinkopaneelien suuntaamisessa, mobiiliverkkolaitteiden asentamisessa, video- ja valokuvauksessa käytettävän ulkovalaistuksen sijoittamisessa, luolakartoituksessa jne.
45 HUOLTO JA YLLÄPITO
46 Käytä puhdistuksessa vain vettä ja mieto saippuaa.
47 Puhdista optiikka avaamalla optiikkanuppia, kunnes se irtoaa. Huuhtele sisäosat vedellä. Poista lika ja vesi vanupuikolla. Anna laitteen kuivua täysin ennen kuin kokoat sen.
48 LISÄTIETOJA

et EESTI

1 FOOKUSTAMINE
2 Pange üks silm kinni ja vaadake läbi okulaari.
3 Keerake okulaari nuppu, kuni numbrid on selgelt näha.
4 MÄRKUS. Parimaks vaatlemiseks peaks ovaalne ava olema vaatlusjoonega kohakuti (olenevalt seadmest vertikaalne või horisontaalne).
5 NÄIDU LUGEMINE
6 Hoidke mõlemad silmad lahti ja vaadake läbi okulaari sihtmärki. Optilise illusiooni tõttu sihtmärk ja vaatlusjoon kattuvad ning nii saab kätte täpse näidu.
7 Lugege vaatlusjoonelt väärtus.
8 Kompass (KB-14, Tandem): põhiskaala näitab asimuuti teist objekti suunas. Olenevalt mudelist näitab teisene skaala asimuuti mõnes muus gradueeringus või vastuasimuuti objektist teie suunas.
9 MÄRKUS. Kui deklinatsioon on reguleeritav, vaadelge reguleeritud vaatlusjoonelt.
10 Kaldemõõdik (PM-5, Tandem): skaala(de)l on näha vertikaalne nurk ja/või kõrgus. Kui te pole skaala tüübis kindel, liigutage instrumenti näidiku leidmiseks üles või alla.
11 OMA ASUKOHA MÄÄRAMINE TRIANGULATSIOONI TEEL
12 Leidke vähemalt kahe teie vaatepunktist nähtava ja kaardile märgitud objekti suhtes vastuasimuut.
13 Tõmmake malli ja joonlaua abil kaardile jooned objektideni mõõdetud asimuudi järgi.
14 Määrake enda ligikaudne asukoht joonte ristumiskoha järgi.
15 KÕRGUSE MÕÕTMINE FIKSEERITUD KAUGUSESKAALAGA (15m, 20m, 66′)
16 MÄRKUS. Kehtib ainult mudelitele, mille nimes on 15, 20 või 66.
17 Seiske mõõdetavast objektist kasutatavale kõrguseskaalale vastaval kaugusel.
18 Kui maapind on tasane, võtke kogukõrguse saamiseks üks näit objekti ülaotsast ja liitke sellele oma silmade kõrgus.
19 Kui olete keskmisel kallakul, võtke kolm näitu ja liitke või lahutage vastavalt vajadusele.
20 MÄRKUS. Kui horisontaalkaugust (D) ei saa kaldpinna tõttu mõõta, kasutage kõrguse arvutamiseks nomogrammi.
21 KÕRGUSE MÕÕTMINE MUUTLIKUST KAUGUSEST PROTSENDISKAALA ABIL
22 MÄRKUS. Kehtib ainult mudelitele, mille nimes on PC.
23 Mõõtke kaugus objektini.
24 Võtke nurga näit (c) objekti ülaotsast.
25 Arvutage mõõdetud kõrgus (h).
26 Liitke oma silmade kõrgus (i), et saada objekti kogukõrgus (H).
27 HORISONTAALSE KAUGUSE MÕÕTMINE SEEKANSI SKAALA ABIL
28 MÄRKUS. Kehtib ainult mudelitele, mille nimes on S.
29 Mõõtke kallaku kaugus (d).
30 Võtke seekansi näit (c).
31 MÄRKUS. Suunto seekansi skaala on ×100, mis tähendab, et antud näite puhul on seekans 1,15.
32 Arvutage horisontaalne kaugus (D).
33 DEKLINATSIOONI PARANDUSE MÄÄRAMINE
34 MÄRKUS. Kehtib ainult D-mudelitele.
35 Leidke deklinatsiooni parandus oma kaardilt või usaldusväärselt veebisaidilt.
36 Pange deklinatsiooni parandamise reguleerimisvahend instrumendi küljel olevasse avasse.
37 Ida - Lääs
38 Pange üks silm kinni ja vaadake läbi okulaari, hoidke fikseeritud vaatlusjoont mõnel asimuudimärgil ja liigutage reguleeritavat vaatlusjoont paranduse tegemiseks ida- või läänesuunas.
39 3-kraadine parandus läänesuunas
40 Vaadelge reguleeritud vaatlusjoont kasutades, et saada parandatud asimuudinäit.
41 NURGA MÄÄRAMINE KOSMOSES
42 Määrake kompassiga satelliidi teadaolev asimuut ja kontrollige, kas sellest ida- ja läänesuunas jääb vajalik takistusteta ala.
43 Püsige sellel asimuudil ja määrake kaldemõõdikuga satelliidi teadaolev nurk (inklinatsioon) ning kontrollige, kas mõõdetud nurgast mõlemas suunas jääb vajalik takistusteta ala.
44 NÕUANNE. Sama toimingut saab kasutada päikesepaneeli joondamisel, mobiilivõrgu seadmestiku paigaldamisel, filmi ja foto välivalgustuse seadistamisel, koopa kaardistamisel jne.
45 HOOLDUS
46 Kasutage puhastamiseks ainult vett ja pehmeloomulist seepi.
47 Okulaari puhastamiseks keerake okulaari nupp lahti, kuni see täiesti välja tuleb. Loputage sisemust veega. Pühkige tolm ja liigne vesi vatipulgaga ära. Enne kokkupanemist laske seadmel täielikult ära kuivada.
48 VÕTKE VIIMAST

no NORSK

1 JUSTERE FOKUS
2 Lukk det ene øyet og se gjennom optikken.
3 Vri på optikknappen inntil tallene er tydelige.
4 MERK: Du oppnår best resultat når den ovale åpningen er på linje med siktelinjen (loddrett eller vannrett, avhengig av enheten).
5 FORETA MÅLING
6 Hold begge øyne åpne og se gjennom optikken mot gjenstanden. En optisk illusjon gjør at objektet og siktelinjen synes å overlappe, noe som gjør det mulig å oppnå en nøyaktig måling.
7 Les av verdien fra siktelinjen.
8 Kompass (KB-14, Tandem): hovedskalaen viser peilingen fra deg mot gjenstanden. Avhengig av modell viser sekundærskalaen peilingen i et annet gradsystem eller i omvendt retning, fra gjenstanden mot deg.
9 MERK: Hvis du har justerbar misvisning, sikter du fra den justerte siktelinjen.
10 Klinometer (PM-5, Tandem): skalaen(e) viser vertikal vinkel og/eller høyde. Hvis du er usikker på skalatypen, flytter du instrumentet opp eller ned for å finne indikatoren.
11 FINNE EGEN POSISJON VED TRIANGULERING
12 Ta en omvendt peiling mot minst to gjenstander som er synlige fra ditt ståsted og angitt på kartet.
13 Ved hjelp av en vinkelmåler og verktøy for trekking av rette linjer, trekker du linjer på kartet fra gjenstandenes posisjon i henhold til målte peilinger.
14 Beregn din nåværende posisjon basert på hvor linjene krysser hverandre.
15 MÅLE HØYDE MED FAST AVSTANDSSKALA (15 m, 20 m, 66 fot)
16 MERK: Gjelder bare modeller med 15, 20 eller 66 i navnet.
17 Stå i en avstand fra gjenstanden som skal måles som samsvarer med høydeskalaen som brukes.
18 Hvis bakken er jevn, foretar du en måling mot toppen av gjenstanden og legger til din høyde ved blikkhøyde for å få samlet høyde.
19 Hvis du står i en moderat helling, tar du tre målinger og legger til eller trekker fra etter behov.
20 MERK: Hvis horisontal avstand (D) ikke kan måles på grunn av skrånende terreng, kan du bruke et nomogram for å beregne høyde.
21 MÅLE HØYDE FRA VARIABEL AVSTAND VED HJELP AV PROSENTSKALA
22 MERK: Gjelder bare modeller med PC i navnet.
23 Mål avstanden til gjenstanden.
24 Foreta en vinkelmåling (c) mot toppen av gjenstanden.
25 Beregn målt høyde (h).
26 Legg inn din høyde i blikkhøyde (i) for å få gjenstandens samlede høyde (H).
27 MÅLE HORISONTAL AVSTAND MED SEKANTSKALA
28 MERK: Gjelder bare modeller med S i navnet.
29 Mål avstanden i hellingen (d).
30 Foreta en sekantmåling (c).
31 MERK: Suuntos sekantskala er x100, så sekanten er i dette eksempelet 1,15.
32 Beregn horisontal avstand (D).
33 ANGI MISVISNINGSKORREKSJON
34 MERK: Gjelder bare D-modeller.
35 Kontroller misvisningskorreksjonen på kartet eller et pålitelig nettsted.
36 Sett verktøyet for justering av misvisning inn i åpningen på siden av instrumentet.
37 Øst - vest
38 Se gjennom optikken med ett øye igjen, hold den faste siktelinjen på alle peilemarkører, og flytt den justerbare siktelinjen for korreksjon øst- eller vestover.
39 3 graders korreksjon vestover
40 Sikt fra justert siktelinje for å oppnå korrigert peiling.
41 BESTEMME EN ROMVINKEL
42 Sikt inn en kjent peiling av satellitten med kompass og kontroller ønsket klaring øst og vest for peilingen.
43 Mens du opprettholder peilingen, sikter du inn en kjent vinkel (inklinasjon) av satellitten med klinometer og kontrollerer ønsket klaring på begge sider av vinkelen.
44 TIPS: Den samme fremgangsmåten kan brukes til innretting av solcellepaneler, installasjon av mobilnett-utstyr, utendørs belysning for filming og fotografering, hulekartlegging, osv.
45 STELL OG VEDLIKEHOLD
46 Bruk bare vann og mild såpe til rengjøring.
47 Rengjør optikken ved å skru ut knappen helt til den går helt av. Skyll innvendig med vann. Fjern støv og overflødig vann med en bomullspinne. La enheten tørke helt før den settes sammen igjen.
48 HENT MER

da DANSK

1 JUSTER FOKUS
2 Luk det ene øje, og se gennem okularet.
3 Drej på okularknappen, indtil tallene ses tydeligt.
4 BEMÆRK! Den bedste visning opnås ved at sikre, at det ovale sigtehul flugter med sigtelinjen (vertikalt eller horisontalt, afhængigt af enheden).
5 AFLÆS
6 Kig gennem okularet på målobjektet med begge øjne åbne. En optisk illusion betyder, at objektet og sigtelinjen ser ud til at overlappe, hvilket sikrer en nøjagtig aflæsning.
7 Aflæs værdien fra sigtelinjen.
8 Kompas (KB-14, Tandem): Hovedskalaen er pejlingen fra dig selv til objektet. Afhængigt af den anvendte model er den sekundære skala pejlingen i en anden graduering eller den omvendte pejling fra objektet til dig.
9 BEMÆRK! Hvis du har justerbar deklination, skal du sigte fra den justerede sigtelinje.
10 Klinometer (faldmåler) (PM-5, Tandem): Skalaen/skalaerne vises vertikal vinkel og/eller højde. Hvis du ikke er sikker på skalatypen, må du flytte instrumentet op eller ned for at finde indikatoren.
11 FIND EGEN POSITION MED TRIANGULATION
12 Tag omvendt pejling for mindst to objekter, der er i dit synsfelt og angivet på dit kort.
13 Brug en vinkelmåler og en lineal til at tegne linjer på kort fra objekternes position i forhold til de målte pejlinger.
14 Anslå din aktuelle position, baseret på hvor linjerne krydser hinanden.
15 MÅL HØJDE MED FAST AFSTANDSSKALA (15 m, 20 m, 66′)
16 BEMÆRK! Gælder kun for modeller med 15, 20 eller 66 i navnet.
17 Stå med en afstand til det objekt, som skal måles, der svarer til den højdeskala, der benyttes.
18 Hvis terrænet er plant, skal du foretage en aflæsning til toppen af objektet og tilføje din højde i øjenhøjde for at få den samlede højde.
19 Hvis du befinder dig på en moderat skråning, skal du foretage tre aflæsninger og tilføje eller fratrække efter behov.
20 BEMÆRK: Hvis den horisontale afstand (D) ikke kan måles, fordi underlaget hælder, anvendes et nomogram til beregning af højden.
21 MÅL HØJDE FRA VARIABEL AFSTAND MED PROCENTSKALA
22 BEMÆRK! Gælder kun for modeller med PC i navnet.
23 Mål afstanden til objektet.
24 Aflæs vinkelværdien (c) til toppen af objektet.
25 Beregn den målte højde (h).
26 Tilføj din højde i øjenhøjde (i) for at få den samlede højde (H) for objektet.
27 MÅL HORISONTAL AFSTAND MED SEKANTSKALA
28 BEMÆRK! Gælder kun for modeller med S i navnet.
29 Mål hældningsafstand (d).
30 Foretag sekantaflæsning (c).
31 BEMÆRK! Suuntos sekantskala er x100, så sekanten i dette eksempel er 1,15.
32 Udregn horisontal afstand (D).
33 INDSTIL DEKLINATIONSKORRIGERING
34 BEMÆRK! Gælder kun for D-modeller.
35 Find deklinationskorrigeringen på dit kort eller et pålideligt websted.
36 Indsæt deklinationsjusteringsværktøjet i åbningen på siden af instrumentet.
37 Øst - Vest
38 Kig gennem okularet med det ene øje lukket, og hold den faste sigtelinje på en pejlingsmarkør. Flyt den justerbare sigtelinje i forhold til øst- eller vest-korrektion.
39 3 graders vest-korrektion
40 Tag sigte fra den justerede sigtelinje for at få korrigeret pejlingsaflæsning.
41 BESTEM EN RUMVINKEL
42 Tag sigte af kendt satellitpejling med kompasset, og kontrollér det ønskede frirum øst og vest for pejlingen.
43 Fasthold pejlingen, tag sigte af kendt vinkel (inklination) for satellit med klinometeret, og kontrollér det ønskede frirum på begge sider af vinklen."
44 TIP: Den samme procedure kan anvendes ved både solpaneljustering, installation af mobilt netværksudstyr og udendørsbelysningsarrangementer til film og fotografering, kortlægning osv.
45 PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE
46 Brug kun vand og mild sæbe til rengøring.
47 Når du skal rengøre okularet, skal du skrue okularknappen helt af. Rengør det indvendige hulrum med vand. Fjern støv og overskydende vand med en vatpind. Lad enheden tørre helt, før du samler den igen.
48 FÅ MERE

ru РУССКИЙ

1 РЕГУЛИРОВКА ФОКУСА
2 Закройте один глаз и посмотрите вторым через линзу.
3 Отрегулируйте линзу так, чтобы цифры были видны четко.
4 ПРИМЕЧАНИЕ. Для наилучшего просмотра овальное отверстие следует совместить с линией визирования (вертикально или горизонтально — в зависимости от устройства).
5 СНЯТИЕ ПОКАЗАНИЙ
6 Открыв оба глаза, посмотрите через линзу в направлении целевого объекта. Благодаря оптической иллюзии линия визирования перекроет объект, позволив точно снять показания.
7 Считайте значение с линии визирования.
8 Компас (KB-14, Tandem): основная шкала показывает азимут объекта относительно вашего положения. В зависимости от модели устройства дополнительная шкала может показывать азимут объекта в другой градации или обратный азимут (ваш относительно объекта).
9 ПРИМЕЧАНИЕ. При регулировке склонения выполняйте замер, используя отрегулированную линию визирования.
10 Клинометр (PM-5, Tandem): шкала (или шкалы) показывает вертикальный угол и/или высоту. Если вы не уверены в том, какая шкала используется, наклоните инструмент вверх или вниз, чтобы увидеть индикатор.
11 ОПРЕДЕЛЕНИЕ СОБСТВЕННОГО ПОЛОЖЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ ТРИГОНОМЕТРИЧЕСКОЙ СЪЕМКИ
12 Определите обратный азимут как минимум двух объектов, видимых с вашей точки обзора и отмеченных на вашей карте.
13 С помощью линейки и транспортира проведите на карте линии, соответствующие измеренным значениям азимутов через точки, обозначающие эти объекты.
14 Определите свое текущее положение по месту пересечения линий.
15 ИЗМЕРЕНИЕ ВЫСОТЫ С ПОМОЩЬЮ ШКАЛЫ ФИКСИРОВАННОГО РАССТОЯНИЯ (15 м, 20 м, 66′)
16 ПРИМЕЧАНИЕ. Применимо только для моделей, в названии которых есть 15, 20 или 66.
17 Встаньте на расстоянии, соответствующем используемой шкале высоты, от измеряемого объекта.
18 Если поверхность земли ровная, снимите показание высоты верхней точки объекта и добавьте к нему свой рост до уровня глаз для получения полной высоты.
19 Если вы находитесь на пологом склоне, снимите три показания и добавьте или вычтите необходимое значение.
20 ПРИМЕЧАНИЕ: Если уклон местности не позволяет измерить горизонтальное расстояние (D), используйте для вычисления высоты номограмму.
21 ИЗМЕРЕНИЕ ВЫСОТЫ С РАЗНОГО РАССТОЯНИЯ С ПОМОЩЬЮ ПРОЦЕНТНОЙ ШКАЛЫ
22 ПРИМЕЧАНИЕ. Применимо только для моделей, в названии которых есть PC.
23 Измерьте расстояние до объекта.
24 Измерьте угол (c) до верхней точки объекта.
25 Вычислите измеренную высоту (h).
26 Добавьте к ней свой рост до уровня глаз (i) для получения полной высоты (H) объекта.
27 ИЗМЕРЕНИЕ ГОРИЗОНТАЛЬНОГО РАССТОЯНИЯ С ПОМОЩЬЮ ШКАЛЫ СЕКАНСА
28 ПРИМЕЧАНИЕ. Применимо только для моделей, в названии которых есть S.
29 Измерьте расстояние по склону (d).
30 Измерьте секанс (c).
31 ПРИМЕЧАНИЕ. На приборах Suunto шкала секанса умножена на 100, поэтому в данном примере секанс составляет 1,15.
32 Вычислите горизонтальное расстояние (D).
33 ЗАДАНИЕ КОРРЕКЦИИ СКЛОНЕНИЯ
34 ПРИМЕЧАНИЕ. Применимо только для моделей D.
35 Узнайте коррекцию склонения по карте или на проверенном веб-сайте.
36 Вставьте средство регулировки склонения в отверстие сбоку инструмента.
37 Восток - Запад
38 Закрыв один глаз, посмотрите через линзу. Удерживая фиксированную линию визирования на любом указателе азимута, переместите регулируемую линию визирования для выполнения коррекции на запад или восток.
39 3 градусов — коррекция на запад
40 Используя отрегулированную линию визирования, определите скорректированный азимут.
41 ОПРЕДЕЛЕНИЕ ПРОСТРАНСТВЕННОГО УГЛА
42 Отмерьте известный азимут спутника с помощью компаса и отметьте желаемый интервал от него на запад и на восток.
43 Сохраняя азимут, отмерьте известный угол (наклонение) спутника с помощью клинометра и отметьте желаемый интервал в обе стороны от этого угла.
44 СОВЕТ: Эту же процедуру можно использовать для ориентирования солнечных панелей, установки оборудования сетей мобильной связи, размещения наружного освещения для кино- или фотосъемки, картирования пещер и т.д.
45 УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ
46 Для очистки используйте воду и мягкое мыло.
47 Для очистки оптики полностью отвинтите регулятор линзы. Промойте внутреннюю емкость водой. Удалите пыль и излишки воды ватным тампоном. Прежде чем вновь собирать устройство, дождитесь, пока оно полностью высохнет.
48 ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

sk SLOVENČINA

1 ZAOSTRENIE
2 Zatvorte jedno oko a druhým sa pozrite optikou.
3 Otáčajte nastavovacím kolieskom, až kým číslice neuvidíte ostro.
4 POZNÁMKA: Pre zaistenie najlepšieho výsledku by mal byť oválny otvor vyrovnaný so zámernou ryskou (zvislá alebo vodorovná, podľa použitého zariadenia).
5 PREČÍTANIE NAMERANÝCH HODNÔT
6 Otvorte obe oči a pozrite sa optikou smerom na cieľový objekt. Optická ilúzia spôsobí, že sa objekt a zámerná ryska prekryjú a umožnia presné zmeranie.
7 Prečítajte hodnotu u zámernej rysky.
8 Kompas (KB-14, Tandem): na hlavnej stupnici je azimut od vás smerom k objektu. V závislosti od modelu je na sekundárnej stupnici azimut v inom meradle alebo reverzný azimut od objektu smerom k vám.
9 POZNÁMKA: Ak máte nastaviteľnú deklináciu, pozrite sa cez nastavenú zámernú rysku.
10 Sklonomer (PM-5, Tandem): stupnica(e) ukazuje(ú) zvislý uhol alebo výšku. Keď si nie ste istí typom stupnice, pohybujte zariadením nahor alebo nadol a vyhľadajte indikátor.
11 VYHĽADANIE VLASTNEJ POLOHY POMOCOU TRIANGULÁCIE
12 Zistite reverzné azimuty od najmenej dvoch objektov viditeľných z vášho stanovišťa, ktoré sú uvedené na mape.
13 S využitím zmeraných azimutov nakreslite pomocou uhlomeru a pravítka na mapu čiary vedúce od zvolených objektov.
14 Vaše stanovište sa nachádza približne v mieste kríženia obidvoch čiar.
15 MERANIE VÝŠKY POMOCOU STUPNICE PRE PEVNÚ VZDIALENOSŤ (15 m, 20 m, 66′)
16 POZNÁMKA: Použiteľné iba pre modely, ktoré majú v mene 15, 20 alebo 66.
17 Postavte sa od meraného objektu vo vzdialenosti, ktorá odpovedá použitej stupnici.
18 Keď je plocha rovná, vykonajte jedno meranie k vrcholu objektu a pripočítajte svoju výšku k úrovni očí. Tak získate celkovú výšku objektu.
19 Keď ste na miernom svahu, vykonajte tri merania a pričítajte alebo odčítajte hodnoty podľa potreby.
20 POZNÁMKA: Ak sa horizontálna vzdialenosť (D) nedá odmerať z dôvodu šikmého terénu, na výpočet výšky použite nomogram.
21 MERANIE VÝŠKY Z ĽUBOVOĽNEJ VZDIALENOSTI POMOCOU PERCENTNEJ STUPNICE
22 POZNÁMKA: Použiteľné iba pre modely, ktoré majú v mene PC.
23 Zmerajte vzdialenosť k objektu.
24 Zmerajte uhol (c) k vrcholu objektu.
25 Vypočítajte meranú výšku (h).
26 Pre získanie celkovej výšky (H) objektu pripočítajte k vypočítanej hodnote svoju výšku k úrovni očí (i).
27 MERANIE VODOROVNEJ VZDIALENOSTI POMOCOU STUPNICE SEKANS
28 POZNÁMKA: Použiteľné iba pre modely, ktoré majú v mene S.
29 Zmerajte dĺžku svahu (d).
30 Zmerajte sekans (c).
31 POZNÁMKA: Stupnica sekans u zariadení Suunto je x100, takže sekans v tomto príklade je 1,15.
32 Vypočítajte vodorovnú vzdialenosť (D).
33 NASTAVENIE OPRAVY DEKLINÁCIE
34 POZNÁMKA: Použiteľné iba pre modely D.
35 Z mapy alebo spoľahlivej webovej stránky zistite hodnotu pre opravu deklinácie.
36 Vložte nástroj pre úpravu deklinácie do otvoru na boku zariadenia.
37 Východ - Západ
38 Zatvorte jedno oko a druhým sa pozrite optikou. Držte pevnú zámernú rysku na ľubovoľný azimut a pohybom nastaviteľnej zámernej rysky vykonajte úpravu v smere východ - západ.
39 Oprava o + 3 stupňov na západ
40 Pozrite sa cez nastavenú zámernú rysku a získajte opravenú hodnotu azimutu.
41 URČENIE UHLA V PRIESTORE
42 Na kompase pozorujte známy azimut satelitu a zistite požadovanú zmenu azimutu východným a západným smerom.
43 Udržujte azimut a zmerajte známy uhol (inklináciu) satelitu pomocou sklonomeru. Zistite požadovanú zmenu v obidvoch smeroch tohto uhla.
44 TIP: Rovnaký postup možno použiť na zarovnanie solárnych panelov, montáž zariadení mobilnej siete, usporiadanie vonkajšieho osvetlenia na filmovanie a fotografovanie, mapovanie jaskýň atď.
45 OŠETROVANIE A ÚDRŽBA
46 Pre čistenie používajte iba vodu a mydlový roztok.
47 Pri čistení optiky vyskrutkujte nastavovacie koliesko. Vypláchnite vnútorný priestor vodou. Bavlneným tampónom odstráňte prach a vodu. Pred založením nechajte zariadenie vyschnúť.
48 ZÍSKAJTE VIAC

⚠ **CAUTION:** DO NOT APPLY SOLVENT OF ANY KIND.

⚠ **VARNING!** ANVÄND INTE LÖSNINGSMEDEL AV NÅGOT SLAG.

⚠ **HUOMIO:** ÄLÄ ALTISTA LAITETTA MILLEKÄÄN LIUOTINAINEILLE.

⚠ **HOIATUS.** ÄRGE KASUTAGE MINGIT TÜÜPI LAHUSTEID.

⚠ **FORSIKTIG:** IKKE PÅFØR NOEN TYPER LØSEMIDLER.

⚠ **FORSIGTIG!** BRUG IKKE RENSEMIDLER AF NOGEN ART.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЛЮБЫХ ТИПОВ ЧИСТЯЩИХ РАСТВОРОВ.

⚠ **POZOR:** NEPOUŽÍVAJTE ŽIADNE ROZPÚŠŤADLÁ.

⚠ **CAUTION:** DO NOT APPLY INSECT REPELLENT.

⚠ **VARNING!** ANVÄND INTE INSEKTSMEDEL.

⚠ **HUOMIO:** ÄLÄ ALTISTA LAITETTA HYÖNTEISTEN KARKOTUSAINEILLE.

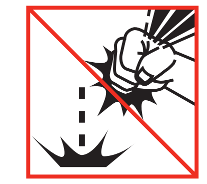
⚠ **HOIATUS.** ÄRGE TÖÖDELGE PUTUKA-TÕRJEVAHENDIGA.

⚠ **FORSIKTIG:** IKKE PÅFØR INSEKTMIDDEL.

⚠ **FORSIGTIG!** PÅFØR IKKE INSEKTMIDLER.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** НЕ НАНОСИТЕ АЭРОЗОЛЬ ОТ НАСЕКОМЫХ.

⚠ **POZOR:** NEPOUŽÍVAJTE PRÍPRAVKY PROTI HMYZU.



⚠ **CAUTION:** DO NOT KNOCK OR DROP.

⚠ **VARNING!** UNDVIK ATT STÖTA TILL ELLER TAPPA ENHETEN.

⚠ **HUOMIO:** ÄLÄ KOLAUTA TAI PUDOTA LAITETTA.

⚠ **HOIATUS.** ÄRGE PÕRUTAGE EGA PILLAKE MAHA.

⚠ **FORSIKTIG:** IKKE UTSETT FOR STØT ELLER FALL.

⚠ **FORSIGTIG!** MÅ IKKE STØDES ELLER TABES.

⚠ **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ.** НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ УДАРАМ, НЕ РОНЯЙТЕ.

⚠ **POZOR:** PREDCHÁDZAJTE NÁRAZU ALEBO PÁDU.

SUUNTO CUSTOMER SUPPORT

1. **www.suunto.com/support**
   www.suunto.com/mysuunto

2. **AUSTRALIA (24/7) +61 1800 240 498**
   AUSTRIA +43 720 883 104
   CANADA (24/7) +1 855 624 9080
   CHINA +86 400 661 1646
   CHINA - Hong Kong +852 58060687
   FINLAND +358 9 4245 0127
   FRANCE +33 4 81 68 09 26
   GERMANY +49 89 3803 8778
   ITALY +39 02 9475 1965
   JAPAN +81 3 4520 9417
   NETHERLANDS +31 1 0713 7269
   NEW ZEALAND (24/7) +64 9887 5223
   RUSSIA +7 499 918 7148
   SPAIN +34 91 11 43 175
   SWEDEN +46 8 5250 0730
   SWITZERLAND +41 44 580 9988
   UK (24/7) +44 20 3608 0534
   USA (24/7) +1 855 258 0900

SUUNTO

© Suunto Oy 6/2013, 3/2014, 6/2014, 11/2014, 3/2015, 2/2017. All rights reserved.
Suunto is a registered trademark of Suunto Oy.

en ENGLISH

NOTE: IF YOUR EYES ARE NOT PARALLEL, AS IN THE CASE OF HETEROPHORIA, YOU MAY NEED TO SIGHT WITH ONE EYE. CHECK BY FIRST TAKING A READING WITH BOTH EYES OPEN. THEN CLOSE THE EYE LOOKING AT THE OBJECT. IF YOUR READING CHANGES SIGNIFICANTLY, USE JUST ONE EYE TO SIGHT OBJECT AND TAKE READING.

TECHNICAL SPECIFICATIONS
- Operating temperature: -30C ... +60C / -22° F ... +140° F
- Storage temperature: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Weight: 93g
- Dimensions: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Scales and resolutions: One or two of the following scales are implemented depending on the model; not all combinations are available.
  - Scale: 360°, resolution ½°
  - Scale: reversed 360°, resolution ½°
  - Scale: quadrant degrees, resolution ½°
  - Scale: 400 g, resolution 1 g
  - Scale: 6400 mils, resolution 10 mils.
- Accuracy: 1/3°

PM-5
- Weight: 94 g / 3.3 oz.
- Dimensions: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Scales and resolutions: Two to three of the following scales are implemented depending on model; not all combinations are available.
  - Scale: 0 to ±35m (15m distance scale), resolution ¼-½m depending on reading
  - Scale: 0 to ±50m (20m distance scale), resolution ¼-1m depending on reading
  - Scale: 0 to ±200' (66' distance scale), resolution 1-5' depending on reading
  - Scale: 0 to ±90°, resolution 1°
  - Scale: 0 to ±150%, resolution 1-2% depending on reading
  - Scale: 0 to ±100g, resolution 1 g
  - Scale: 0 to ±1600 mils, resolution 10 mils
  - Scale: 1 to 5 secant (note that reading is secant x 100) , resolution 0.5 secants to 1 secant depending on reading
- Accuracy: height scales ±2%, clinometer scales ¼°

Tandem
- Weight: 177g
- Dimensions: 126 x 76 x 15 mm
- Scales, resolutions and accuracy: see KB-14 and PM-5

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY
Suunto warrants that during the Warranty Period Suunto or a Suunto Authorized Service Center (hereinafter Service Center) will, at its sole discretion, remedy defects in materials or workmanship free of charge either by a) repairing, or b) replacing, or c) refunding, subject to the terms and conditions of this International Limited Warranty. This International Limited Warranty is valid and enforceable regardless of the country of purchase. The International Limited Warranty does not affect your legal rights, granted under mandatory national law applicable to the sale of consumer goods.

Warranty Period
The International Limited Warranty Period starts at the date of original retail purchase.
The Warranty Period is two (2) years for Products and Dive transmitters unless otherwise specified.
The Warranty Period is one (1) year for accessories including but not limited to wireless sensors and transmitters, chargers, cables, rechargeable batteries, straps, bracelets and hoses.

Exclusions and Limitations
This International Limited Warranty does not cover:
1. a) normal wear and tear such as scratches, abrasions, or alteration of the color and/or material of non-metallic straps, b) defects caused by rough handling, or c) defects or damage resulting from use contrary to intended or recommended use, improper care, negligence, and accidents such as dropping or crushing;
2. printed materials and packaging;
3. defects or alleged defects caused by use with any product, accessory, software and/or service not manufactured or supplied by Suunto;
4. non-rechargeable batteries.

Suunto does not warrant that the operation of the Product or accessory will be uninterrupted or error free, or that the Product or accessory will work with any hardware or software provided by a third party.
This International Limited Warranty is not enforceable if the Product or accessory:
1. has been opened beyond intended use;
2. has been repaired using unauthorized spare parts; modified or repaired by unauthorized Service Center;
3. serial number has been removed, altered or made illegible in any way, as determined at the sole discretion of Suunto; or
4. has been exposed to chemicals including but not limited to sunscreen and mosquito repellents.

Access to Suunto warranty service
You must provide proof of purchase to access Suunto warranty service. You must also register your product online at www.suunto.com/mysuunto in order to be eligible to international warranty services globally. For instructions how to obtain warranty service, visit www.suunto.com/warranty, contact your local authorized Suunto retailer, or call Suunto Contact Center.

Limitation of Liability
To the maximum extent permitted by applicable mandatory laws, this International Limited Warranty is your sole and exclusive remedy and is in lieu of all other warranties, expressed or implied. Suunto shall not be liable for special, incidental, punitive or consequential damages, including but not limited to loss of anticipated benefits, loss of data, loss of use, cost of capital, cost of any substitute equipment or facilities, claims of third parties, damage to property resulting from the purchase or use of the item or arising from breach of the warranty, breach of contract, negligence, strict tort, or any legal or equitable theory, even if Suunto knew of the likelihood of such damages. Suunto shall not be liable for delay in rendering warranty service.

sv SVENSKA

OBS: OM DINA ÖGON INTE ÄR PARALLELLA, SOM ÄR FALLET VID HETEROFORI, KAN DU BEHÖVA SIKTA MED ETT ÖGA. KONTROLLERA DETTA GENOM ATT FÖRST GÖRA EN AVLÄSNING MED BÅDA ÖGONEN ÖPPNA. STÄNG SEDAN DET ÖGA SOM TITTAR PÅ OBJEKTET. OM DIN AVLÄSNING ÄNDRAS NÅGOT ANVÄNDER DU BARA ETT ÖGA FÖR ATT SIKTA OBJEKT OCH GÖRA AVLÄSNINGAR.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER
- Driftstemperatur: -30 °C ... +60 °C/-22 °F ... +140 °F
- Förvaringstemperatur: -30 °C ... +60 °C/-22 °F ... +140 °F

KB-14
- Vikt: 93g
- Dimensioner: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 x 2 x 5/8 tum
- Skalor och upplösningar: En eller två av följande skalor är implementerade beroende på modell. Alla kombinationer är inte tillgängliga.
  - Skala: 360°, noggrannhet ½°
  - Skala: omvänd 360°, noggrannhet ½°
  - Skala: kvadrantgrader, noggrannhet ½°
  - Skala: 400 g, noggrannhet 1 g
  - Skala: 6400 tusendelar, noggrannhet 10 tusendelar.
- Precision: 1/3°

PM-5
- Vikt: 94 g
- Dimensioner: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4 x 2 x 5/8 tum
- Skalor och upplösningar: Två eller tre av följande skalor är implementerade beroende på modell. Alla kombinationer är inte tillgängliga.
  - Skala: 0 till ±35m (15 m distansskala), noggrannhet ¼-½ m beroende på avläsning
  - Skala: 0 till ±50m (20 m distansskala), noggrannhet ¼-1 m beroende på avläsning
  - Skala: 0 till ±200' (66' distansskala), noggrannhet 1-5' m beroende på avläsning
  - Skala: 0 till ±90°, noggrannhet 1°
  - Skala: 0 till ±150%, noggrannhet 1-2% beroende på avläsning
  - Skala: 0 till ±100g, noggrannhet 1 g
  - Skala: 1600 tusendelar, noggrannhet 10 tusendelar
  - Skala: 1 till 5 sekanter (observera att avläsning är lika med sekanten x 100), noggrannhet 0,5 sekanter till 1 sekant beroende på avläsning.
- Precision: höjdskalor ±2%, lutningsmätarskalor ¼°

Tandem
- Vikt: 177g
- Dimensioner: 126 x 76 x 15 mm
- Skalor, noggrannhet och precision: se KB-14 och PM-5

INTERNATIONELLA BEGRÄNSADE GARANTI
Suunto garanterar att Suunto eller ett av Suuntos auktoriserade serviceställen (hädanefter kallat serviceställe) under garantiperioden efter eget gottfinnande kommer att avhjälpa fel i material eller utförande utan kostnad antingen genom att a) reparera produkten, eller b) ersätta produkten, eller c) återbetala produkten, i enlighet med villkoren i denna internationella begränsade garanti. Den här internationella begränsade garantin är giltig och verkställbar oavsett vilket land produkten köptes i. Den internationella begränsade garantin påverkar inte dina juridiska rättigheter som beviljas under tillämpliga nationella konsumentlagar.

Garantiperiod
Garantiperioden för den internationella begränsade garantin börjar gälla från det datum då den ursprungliga slutanvändaren köpte produkten.
Garantiperioden är två (2) år för produkter och trådlösa trycksändare om inget annat anges.
Garantiperioden är ett (1) år för tillbehör, inklusive men inte begränsat till trådlösa sensorer och sändare, laddare, kablar, laddningsbara batterier, remmar, armband och slangar.

Undantag och begränsningar
Den här internationella begränsade garantin täcker inte:
1. a) normalt slitage, såsom repor, nötningsskador eller färg- och/eller materialskiftningar på remmar i annat material än metall, b) defekter orsakade av vårdslös hantering och c) defekter eller skador orsakade av felaktig användning som strider mot anvisningarna eller avsett ändamål, felaktig skötsel, vårdslöshet och skador som orsakas av att produkten har tappats i marken eller krossats
2. trycksaker och förpackningsmaterial
3. defekter eller påstådda defekter orsakade av att produkten har använts med en produkt, ett tillbehör, ett program och/eller en tjänst som inte har tillverkats eller tillhandahållits av Suunto
4. icke laddningsbara batterier.

Suunto garanterar inte oavbruten eller felfri funktion hos produkten eller tillbehöret, eller att produkten eller tillbehöret kommer att fungera tillsammans med maskinvara eller programvara som tillhandahålls av tredje part.
Den här internationella begränsade garantin är inte verkställbar om:
1. produkten eller tillbehöret har öppnats mer än den är avsedd att öppnas
2. produkten eller tillbehöret har reparerats med reservdelar som inte är godkända, eller har modifierats eller reparerats av ett serviceställe som Suunto inte har auktoriserat
3. produktens eller tillbehörets serienummer har tagits bort, ändrats eller gjorts oläsligt på något sätt, enligt vad som fastställts av Suunto efter eget gottfinnande
4. produkten eller tillbehöret har utsatts för kemikalier inklusive men inte begränsat till solskyddsmedel och myggmedel.

Tillgång till Suuntos garantiservice
Du måste uppvisa kvitto för att få tillgång till Suuntos garantiservice. Du måste även registrera produkten online på www.suunto.com/mysuunto för att omfattas av den internationella begränsade garantin globalt. Anvisningar om hur du får tillgång till garantiservice finns på www.suunto.com/warranty. Du kan även kontakta en lokal auktoriserad Suunto-återförsäljare eller ringa Suuntos kundtjänst.

Ansvarsbegränsning
Du måste uppvisa kvitto för att få tillgång till Suuntos garantiservice. Du måste även registrera produkten online på www.suunto.com/mysuunto för att omfattas av den internationella begränsade garantin globalt. Anvisningar om hur du får tillgång till garantiservice finns på www.suunto.com/warranty. Du kan även kontakta en lokal auktoriserad Suunto-återförsäljare eller ringa Suuntos kundtjänst. Suunto ska inte hållas ansvarigt för särskilda skador, oförutsedda eller indirekta skador eller följdskador, inklusive men utan begränsning till förlust av förväntade fördelar, förlust av data, oförmåga att använda produkten, kapitalkostnad, kostnad för eventuell ersättningsutrustning eller -anläggning, anspråk från tredje part, skada på egendom till följd av köp eller användning av produkten, eller genom garantibrott, avtalsbrott, försumlighet, åtalbar handling eller annan juridisk eller sedvanerättslig teori, även om Suunto kände till sannolikheten för sådana skador. Suunto ska inte hållas ansvarigt för förseningar vid utförandet av garantiservice.

fi SUOMI

HUOMAUTUS: JOS SILMIESI KATSESUUNTA EI OLE YHTENÄINEN (KÄRSIT ESIMERKIKSI PIILOKARSASTUKSESTA), SINUN ON EHKÄ OTETTAVAT LUKEMAT YHDELLÄ SILMÄLLÄ. TARKISTA KATSESUUNTASI OTTAMALLA ENSIN LUKEMA MOLEMMAT SILMÄT AUKI. SULJE SITTEN SILMÄ, JOLLA KATSOT KOHDETTA. JOS LUKEMA MUUTTUU MERKITTÄVÄSTI, KÄYTÄ KOHTEESEEN TÄHTÄÄMISEEN JA LUKEMAN OTTAMISEEN VAIN YHTÄ SILMÄÄ.

TEKNISET TIEDOT
- Käyttölämpötila: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- Säilytyslämpötila: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Paino: 93 g
- Mitat: 74 x 52 x 15 mm
- Asteikot ja tarkkuudet: Käytössä on mallin mukaan yksi tai kaksi seuraavista asteikoista. Kaikkia yhdistelmiä ei ole saatavana yksittäisessä laitteessa.
  - Asteikko: 360°, tarkkuus ½°
  - Asteikko: käänteinen 360°, asteikko ½°
  - Asteikko: kvadrantin asteet, tarkkuus ½°
  - Asteikko: 400 g, tarkkuus 1 g
  - Asteikko: 6400 mil, tarkkuus 10 mil.
- Tarkkuus: 1/3°

PM-5
- Paino: 94 g
- Mitat: 74 x 52 x 15 mm
- Asteikot ja tarkkuudet: Käytössä on mallin mukaan kaksi tai kolme seuraavista asteikoista. Kaikkia yhdistelmiä ei ole saatavana yksittäisessä laitteessa.
  - Asteikko: 0 - ±35 m (15 m:n etäisyysasteikko), tarkkuus ¼-½ m lukeman mukaan
  - Asteikko: 0 to ±50 m (20 m:n etäisyysasteikko), tarkkuus ¼-1 m lukeman mukaan
  - Asteikko: 0 - ±200' (66':n etäisyysasteikko), tarkkuus 1-5' lukeman mukaan
  - Asteikko: 0 - ±90°, tarkkuus 1°
  - Asteikko: 0 to ±150%, tarkkuus 1-2 % lukeman mukaan
  - Asteikko: 0 - ±100 g, tarkkuus 1 g
  - Asteikko: 0 - ±1600 mil, tarkkuus 10 mil
  - Asteikko: 1-5 sekanttia (huomaa, että lukema on sekantti x 100), tarkkuus 0,5-1 sekanttia lukeman mukaan
- Tarkkuus: korkeusasteikot ±2 %, kaltevuusasteikot ¼°

Tandem
- Paino: 177 g
- Mitat: 126 x 76 x 15 mm
- Asteikot ja tarkkuus: katso KB-14 ja PM-5

KANSAINVÄLINEN RAJOITETTU TAKUU
Suunto takaa, että tämän kansainvälisen rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti Suunto tai Suunnon valtuuttama huoltopiste (jäljempänä Huoltopiste) korjaa tuotteen takuuaikana ilmenevät materiaali- tai valmistusviat maksutta oman harkintansa mukaan joko a) korjaamalla tuotteen, b) vaihtamalla tuotteen tai c) palauttamalla tuotteen ostohinnan. Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu on voimassa ja täytäntöönpanokelpoinen ostomaasta riippumatta. Kansainvälinen rajoitettu takuu ei vaikuta ostajalle kulutustavaroiden myyntiin sovellettavan kansallisen lainsäädännön nojalla myönnettyihin lakisääteisiin oikeuksiin.

Takuuaika
Kansainvälisen rajoitetun takuun takuuaika alkaa tuotteen alkuperäisestä jälleenmyyntipäivästä.
Tuotteiden ja langattomien sukelluslähettimien takuuaika on kaksi (2) vuotta, ellei toisin ole ilmoitettu.
Lisävarusteiden takuuaika on yksi (1) vuosi, mukaan lukien (niihin kuitenkaan rajoittumatta) langattomat anturit ja lähettimet, laturit, johdot, ladattavat paristot, hihnat, rannekkeet ja letkut.

Poikkeukset ja rajoitukset
Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu ei koske
1. 1a) tavallista kulumista, kuten naarmuja, hankaumia tai muiden kuin metallihihnojen värin ja/tai materiaalin muutosta, b) varomattoman käsittelyn aiheuttamia vikoja, eikä c) vikoja tai vahinkoja, jotka johtuvat käyttötarkoituksen tai ohjeiden vastaisesta käytöstä, virheellisestä hoidosta,

laiminlyönneistä ja onnettomuuksista, kuten pudotuksesta tai musertumisesta,
2. painettua aineistoa ja pakkauksia,
3. vikoja tai väitettyjä vikoja, jotka ovat aiheutuneet siitä, että tuotetta on käytetty yhdessä jonkin muun kuin Suunnon valmistaman tai toimittaman tuotteen, lisävarusteen, ohjelmiston ja/tai palvelun kanssa,
4. paristoja, joita ei voi ladata.

Suunto ei takaa tuotteen käytön keskeytyksettömyyttä tai virheettömyyttä eikä tuotteen yhteentoimivuutta kolmansien osapuolten toimittamien laitteiden ja ohjelmistojen kanssa.
Tämä kansainvälinen rajoitettu takuu ei ole täytäntöönpanokelpoinen, jos:
1. tuotteen tai lisävarusteen kotelo on avattu ohjeiden vastaisesti,
2. tuotteen tai lisävarusteen korjaukseen on käytetty muita kuin valtuutettuja varaosia tai jos valtuuttamaton huoltoliike on muuttanut tuotetta tai korjannut sen,
3. tuotteen tai lisävarusteen sarjanumero on poistettu, muutettu tai tehty lukukelvottomaksi jollain tavalla, jonka Suunto yksinomaisen harkintansa mukaan katsoo täyttävän tämän kohdan ehdot, tai
4. tuote tai lisävaruste on altistunut kemikaaleille, muun muassa aurinkovoiteelle ja hyttyskarkotteille.

Suunto-takuuhuollon saatavuus
Suunto-takuuhuoltoa varten täytyy esittää tuotteen ostotosite. Tuote täytyy myös rekisteröidä osoitteessa www.suunto.com/mysuunto kansainvälisten takuupalvelujen saamiseksi koko maailmassa. Takuupalvelun käyttöohjeet ovat osoitteessa www.suunto.com/warranty. Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen valtuutettuun Suunto-jälleenmyyjään tai soittaa Suunnon asiakaspalveluun.

Vastuurajoitus
Pakottavan lainsäädännön sallimissa rajoissa tämä kansainvälinen rajoitettu takuu on ainoa ja yksinomainen oikeussuojakeino, joka korvaa kaikki muut takuut, sekä suorat että epäsuorat. Suunto ei vastaa mistään erityisistä, satunnaisista, rangaistusperusteisista tai seuraamuksellisista vahingoista, kuten odotetun tuoton menettämisestä, tietojen katoamisesta, käytön estymisestä, pääomakustannuksista, korvaavien laitteiden tai palvelujen hankkimisesta tai kolmansien osapuolten vaateista johtuvista vahingoista, tuotteen ostamisesta tai käytöstä johtuvista omaisuusvahingoista tai takuurikkomuksesta, sopimusrikkomuksesta, laiminlyönnistä, törkeästä oikeudenloukkauksesta tai muusta oikeudellisesta tai vastaavasta perusteesta johtuvasta vahingosta, vaikka Suunto olisi ollut tietoinen tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Suunto ei ole vastuussa takuupalvelun tuottamisesta.

et EESTI

MÄRKUS: KUI TEIE SILMANÄGEMINE POLE PARALLEELNE, NÄITEKS HETEROFOORIA PUHUL, VÕIB OLLA VAJALIK VAADELDA AINULT ÜHE SILMAGA. KONTROLLIMISEKS VÕTKE KÕIGEPEALT NÄIT, KUI MÕLEMAD SILMAD ON LAHTI. SEEJÄREL PANGE OBJEKTI VAATAV SILM KINNI. KUI NÄIT MUUTUB OLULISEL MÄÄRAL, KASUTAGE OBJEKTI VAATLEMISEKS JA NÄIDU VÕTMISEKS AINULT ÜHTE SILMA.

TEHNILISED ANDMED
- Töötemperatuur: –30 °C ... +60 °C / –22 °F ... +140 °F
- Hoiukoha temperatuur: –30 °C ... +60 °C / –22 °F ... +140 °F

KB-14
- Kaal: 93 g
- Mõõtmed: 74 × 52 × 15 mm / 2 3/4" × 2" × 5/8".
- Skaalad ja eraldusvõime: olenevalt mudelist kasutatakse seadmes üht või kaht järgmistest skaaladest; kõik kombinatsioonid pole saadaval.
  - Skaala: 360°, eraldusvõime ½°
  - Skaala: vastupidine 360°, eraldusvõime ½°
  - Skaala: kvadrandi kraadid, eraldusvõime ½°
  - Skaala: 400 g, eraldusvõime 1 g
  - Skaala: 6400 tuhandikku, eraldusvõime 10 tuhandikku
- Täpsus: 1/3°

PM-5
- Kaal: 94 g / 3,3 untsi
- Mõõtmed: 74 × 52 × 15 mm / 2 3/4" × 2" × 5/8".
- Skaalad ja eraldusvõime: olenevalt mudelist kasutatakse seadmes kaht või kolme järgmistest skaaladest; kõik kombinatsioonid pole saadaval.
  - Skaala: 0 kuni ±35 m (15 m kauguse skaala), eraldusvõime ¼–½ m olenevalt näidust
  - Skaala: 0 kuni ±50 m (20 m kauguse skaala), eraldusvõime ¼–1 m olenevalt näidust
  - Skaala: 0 kuni ±200' (66' kauguse skaala), eraldusvõime 1–5' olenevalt näidust
  - Skaala: 0 kuni ±90°, eraldusvõime 1°
  - Skaala: 0 kuni ±150%, eraldusvõime 1–2% olenevalt näidust
  - Skaala: 0 kuni ±100g, eraldusvõime 1 g
  - Skaala: 0 kuni ±1600 tuhandikku, eraldusvõime 10 tuhandikku
  - Skaala: 1 kuni 5 seekansit (pidage meeles, et näit on seekans × 100), eraldusvõime 0,5–1 seekansit olenevalt näidust
- Täpsus: kõrgusskaalad ±2%, kaldemõõdiku skaalad ¼°

Tandem
- Kaal: 177 g
- Mõõtmed: 126 × 76 × 15 mm
- Skaalad, eraldusvõime ja täpsus: vt KB-14 ja PM-5

RAHVUSVAHELINE PIIRATUD GARANTII
Suunto garanteerib, et garantiiaja jooksul kõrvaldab Suunto või Suunto volitatud teeninduskeskus (edaspidi: teeninduskeskus) tasuta kõik materjalidest või halvast valmistuskvaliteedist tingitud defektid, tehes seda oma äranägemisel toote või selle osade a) parandamise või b) vahetamise või c) toote ostuhinna hüvitamise teel kooskõlas selle rahvusvahelise piiratud garantii tingimustega. See rahvusvaheline piiratud garantii kehtib ja kohaldub sõltumata riigist, kus ost sooritati. Rahvusvaheline piiratud garantii ei mõjuta teie juriidilisi õigusi, mis on teile antud tarbekaupadele kohalduva riikliku kohustusliku seaduse all.

Garantiiaeg
Rahvusvahelise piiratud garantii aeg algab kuupäevast, mil toode jaemüügist osteti. Toodete ja juhtmeta saatja Dive garantiiaeg on kaks (2) aastat, kui pole määratletud teisiti. Tarvikute, sealhulgas (kuid mitte ainult) juhtmevabade andurite ja saatjate, laadijate, kaablite, laetavate akude, rihmade, käepaelte, käerihmade ja voolikute, garantiiaeg on üks (1) aasta.

Välistused ja piirangud
Käesolev rahvusvaheline piiratud garantii ei hõlma järgmist:
1. a) tavapärane kulumine, nagu kriimustused, hõõrdumisjäljed või muutused mittemetalsete rihmade värvis ja/või materjalis, b) hooletust käsitsemisest tingitud defektid, c) ettenähtud või soovitatud kasutusviisi mittejärgimisest, hooletusest, väärkasutusest ja õnnetustest, nagu mahapillamine või muljumine, põhjustatud defektid või kahjustused;
2. trükitud materjalid ja pakend;
3. defektid või oletatavad defektid, mis on tingitud toote kasutamisest mis tahes toote, tarviku, tarkvara ja/või teenusega, mida ei ole tootnud või ei paku Suunto;
4. mittelaetavad patareid.

Suunto ei garanteeri toote ega tarvikute katkestusteta või tõrgeteta tööd ega toote või tarviku ühilduvust kolmanda osapoole riist- või tarkvaraga.
See rahvusvaheline piiratud garantii ei kehti järgmistel juhtudel:
1. toode või tarvik on avatud viisil, mida sihtpärane kasutus ette ei näe;
2. toodet või tarvikut on parandatud lubamatute varuosade abil; toodet on parandanud volitamata teeninduskeskus;
3. toote või tarviku seerianumber on eemaldatud, seda on muudetud või see on mis tahes viisil lugematuks tehtud (määratleb Suunto);
4. toode või tarvik on puutunud kokku kemikaalidega, sealhulgas (kuid mitte ainult) päikesekaitsekreemi ja sääsetõrjevahendiga.

Juurdepääs Suunto garantiiteenusele
Suunto garantiiteenuste kasutamiseks peate esitama ostutõendi. Selleks, et rahvusvahelise garantii teenust ülemaailmselt saada, peate oma toote registreerima aadressil www.suunto.com/mysuunto. Garantiiteenuse kohta üksikasjalikuma teabe saamiseks külastage veebiaadressi www.suunto.com/warranty, pöörduge Suunto kohaliku volitatud edasimüüja poole või helistage Suunto kontaktkeskusele.

Vastutuse piirang
Käesolev rahvusvaheline piiratud garantii on suurimal kohaldatavate kohustuslike õigusaktidega lubatud määral teie ainus ja eksklusiivne meede, asendades kõiki muid garantiisid, nii otseseid kui ka kaudseid. Suunto ei vastuta ei eriliste, juhuslike, karistuslike ega põhjuslike kahjude eest, sealhulgas, kuid mitte ainult, eeldatava kasu saamata jäämise, andmekao, kasutusvõimaluse kao, kapitalikulu, asendustoodete või -vahendite hankimisest/kasutamisest tekkinud kulu, kolmandate poolte kahjunõuete ega varalise kahju eest, mis on tingitud toote ostmisest või kasutamisest või garantiitingimuste rikkumisest, lepingu rikkumisest, hooletusest, otsesest õiguserikkumisest või mis tahes juriidilisest või õigusteooriast, isegi kui Suunto oli niisuguse kahju võimalikkusest teadlik. Suunto ei vastuta mis tahes garantiiteenuse osutamise viivituste eest.

no NORSK

MERK: HVIS ØYNENE DINE IKKE ER PARALLELLE, SOM VED HETEROFORI, MÅ DU KANSKJE SIKTE INN MED ETT ØYE. KONTROLLER VED FØRST Å FORETA MÅLING MED BEGGE ØYNENE ÅPNE. LUKK DERETTER ØYET MENS DU SER PÅ GJENSTANDEN. HVIS MÅLINGEN ENDRES I VESENTLIG GRAD, SKAL DU BRUKE BARE ETT ØYE FOR Å SIKTE INN GJENSTANDEN OG FORETA MÅLING.

TEKNISKE SPESIFIKASJONER
- Driftstemperatur: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- Oppbevaringstemperatur: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Vekt: 93g
- Mål: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Skalaer og oppløsninger: En eller to av de følgende skalaene er implementert i henhold til modellen. Ikke alle kombinasjoner er tilgjengelige.
  - Skala: 360°, oppløsning ½°
  - Skala: omvendt 360°, oppløsning ½°
  - Skala: kvadrantgrader, oppløsning ½°
  - Skala: 400 g, oppløsning 1 g
  - Skala: 6400 terrengstreker, oppløsning 10 terrengstreker.
- Nøyaktighet: 1/3°

PM-5
- Vekt: 94 g / 3,3 oz.
- Mål: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Skalaer og oppløsninger: To eller tre av de følgende skalaer er implementert i henhold til modellen. Ikke alle kombinasjoner er tilgjengelige.
  - Skala: 0 til ±35 m (15m avstandsskala), oppløsning ¼-½ m, avhengig av målingen
  - Skala: 0 til ±50 m (20 m avstandsskala), oppløsning ¼-1 m, avhengig av målingen
  - Skala: 0 til ±200 fot (66 fot avstandsskala), oppløsning 1-5 fot, avhengig av målingen
  - Skala: 0 til ±90°, oppløsning 1°
  - Skala: 0 til ±150 %, oppløsning 1-2 %, avhengig av målingen
  - Skala: 0 til ±100 g, oppløsning 1 g
  - Skala: 0 til ±1600 terrengstreker, oppløsning 10 terrengstreker
  - Skala: 1-5 sekant (merk at målingen viser sekant x 100), oppløsning 0,5 sekanter til 1 sekant, avhengig av måling
- Nøyaktighet: høydeskalaer ±2 %, klinometerskalaer ¼°

Tandem
- Vekt: 177 g
- Mål: 126 x 76 x 15 mm
- Skalaer, oppløsninger og nøyaktighet: se KB-14 og PM-5

INTERNATIONAL LIMITED WARRANTY
Suunto garanterer at i Garantiperioden vil Suunto eller et Autorisert Suunto Servicesenter (heretter kalt Servicesenter) etter eget skjønn, avhjelpe mangler i materialer eller utførelse gratis enten ved å a) reparere eller b) erstatte, eller c) refundere, underlagt vilkårene og betingelsene i denne International Limited Warranty. Denne International Limited Warranty er gyldig og gjennomførbar, uavhengig av kjøpslandet. Denne International Limited Warranty påvirker ikke dine rettigheter, gitt i henhold til obligatorisk nasjonal lovgivning som gjelder for salg av forbruksvarer.

Garantiperiode
International Limited Warranty starter på den opprinnelige kjøpsdatoen.
Garantitiden er to (2) år for Produkter og Dive trådløse sendere med mindre annet er spesifisert.
Garantiperioden er ett (1) år for tilbehør, inkludert, men ikke begrenset til trådløse sensorer og sendere, ladere, kabler, oppladbare batterier, reimer, armbånd og slanger.

Unntak og begrensninger
Denne International Limited Warranty dekker ikke:
1. a) normal slitasje, som riper, slitasje, eller fargeendring og/eller materialeendring av ikke-metalliske reimer, b) defekter forårsaket av røff håndtering, eller c) defekter eller skade som følge av bruk utover anbefalt bruk, feil pleie, uaktsomhet, og uhell som fall eller knusing,
2. trykte materialer og emballasje,
3. defekter eller påståtte defekter som skyldes bruk sammen med produkter, tilbehør, programvare og/eller service som ikke er produsert eller levert av Suunto,
4. ikke oppladbare batterier.

Suunto garanterer ikke at bruken av produktet eller tilbehør vil være uten avbrytelser eller feilfri, eller at produktet eller tilbehøret vil fungere med maskinvare eller programvare som leveres av en tredjepart.
Denne International Limited Warranty er ikke rettskraftig hvis produktet eller tilbehør:
1. enheten har blitt åpnet utover tiltenkt bruk,
2. enheten har blitt reparert ved hjelp av ikke-godkjente reservedeler, endret, eller reparert på et ikke-godkjent servicesenter,
3. serienummeret har blitt fjernet, endret eller gjort uleselig på noen måte, som avgjøres etter Suuntos skjønn,
4. har vært utsatt for kjemikalier, inkludert, men ikke begrenset til myggmidler.

Tilgang til Suuntos garantiservice
Du må vise et kjøpsbevis for å få tilgang til Suuntos garantiservice. Du må registrere produktet på www.suunto.com/mysuunto for å kunne ha krav på internasjonale garantitjenester. Hvis du vil vite hvordan du får tilgang til garantiservicen, kan du gå inn på www.suunto.com/warranty, kontakte den lokale autoriserte Suunto-forhandleren, eller du kan ringe Suuntos kontaktsenter.

Ansvarsbegrensning
Så langt gjeldende lov tillater det, er denne International Limited Warranty din eneste garanti og gjelder i stedet for alle andre garantier, uttalte eller implisitte. Suunto kan ikke holdes ansvarlig for spesielle, tilfeldige eller andre skader eller følgeskader, inkludert, men ikke begrenset til tap av forventede goder, tap av data, tap av bruk, kapitalutgifter, kostnader ved erstatningsutstyr eller -anlegg, krav fra tredjeparter, skade på eiendom som skyldes kjøp eller bruk av enheten eller som skyldes brudd på garantien, kontraktsbrudd, skjødesløshet, skadegjørende ansvar eller noen juridiske eller lovbestemte teorier, selv om Suunto kjente til at slike skader kunne oppstå.
Suunto kan ikke holdes ansvarlig for forsinkelser i levering av garantitjenester.

da DANSK

BEMÆRK: HVIS DINE ØJNE IKKE ER PARALLELLE, SOM VED HETEROFORI, KAN DET VÆRE NØDVENDIGT AT SIGTE MED KUN ET ØJE. KONTROLLÉR DETTE VED FØRST AT FORETAGE EN AFLÆSNING MED BEGGE ØJNE ÅBNE. LUK DEREFTER DET ENE ØJE, DER SER PÅ OBJEKTET. HVIS DIN AFLÆSNING ÆNDRER SIG VÆSENTLIGT, SKAL DU KUN BRUGE ET ØJE TIL AT SIGTE PÅ OBJEKTET OG FORETAGE AFLÆSNING.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER
- Driftstemperatur: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- Opbevaringstemperatur: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Vægt: 93 g
- Mål: 74 x 52 x 15 mm/2 3/4" x 2" x 5/8".
- Skalaer og opløsninger: En eller to af følgende skalaer er implementeret, afhængigt af modellen. Ikke alle kombinationer er tilgængelige.
  - Skala: 360°, opløsning ½°
  - Skala: omvendt 360°, opløsning ½°
  - Skala: kvadrantgrader, opløsning ½°
  - Skala: 400 g, opløsning 1 g
  - Skala: 6400 mil., opløsning 10 mil.
- Nøjagtighed: 1/3°

PM-5
- Vægt: 94 g/3,3 oz.
- Mål: 74 x 52 x 15 mm/2 3/4" x 2" x 5/8".
- Skalaer og opløsninger: To til tre af følgende skalaer er implementeret, afhængigt af modellen. Ikke alle kombinationer er tilgængelige.
  - Skala: 0 til ±35 m (15 m afstandsskala), opløsning ¼-½ m afhængigt af aflæsningen
  - Skala: 0 til ±50 m (20 m afstandsskala), opløsning ¼-1 m afhængigt af aflæsningen
  - Skala: 0 til ±200' (66' afstandsskala), opløsning 1-5' afhængigt af aflæsningen
  - Skala: 0 til ±90°, opløsning 1°
  - Skala: 0 til ±150 %, opløsning 1-2 % afhængigt af aflæsningen
  - Skala: 0 til ±100 g, opløsning 1 g
  - Skala: 0 til ±1600 mil., opløsning 10 mil.
  - Skala: 1 til 5 sekant (bemærk, at aflæsningen er sekant x 100) , opløsning 0,5 sekanter til 1 sekant afhængigt af aflæsningen
- Nøjagtighed: højdeskalaer ±2 %, klinometerskalaer ¼°

Tandem
- Vægt: 177 g
- Mål: 126 x 76 x 15 mm
- Skalaer, opløsninger og nøjagtighed: Se KB-14 og PM-5

INTERNATIONAL BEGRÆNSET GARANTI
Suunto garanterer hermed, at Suunto eller et autoriseret Suuntoservicecenter (herefter kaldet servicecenter) inden for garantiperioden og efter eget skøn gratis vil afhjælpe defekter i materialer eller fremstilling ved enten at a) reparere, b) erstatte eller c) refundere i henhold til vilkårene og betingelserne under denne internationale begrænsede garanti. Denne internationale begrænsede garanti er gyldig og retskraftig, uanset i hvilket land købet blev foretaget. Den internationale begrænsede garanti påvirker ikke dine juridiske rettigheder, der er givet under den gældende lovgivning for forbrugersalg.

Garantiperiode
Den internationale begrænsede garantiperiode begynder den dag, hvor det oprindelige detailkøb blev foretaget.
Garantiperioden er to (2) år for produkter og trådløse dykkesendere, medmindre andet er angivet.
Garantiperioden er et (1) år for tilbehør, herunder, men ikke begrænset til, trådløse sensorer og transmittere, opladere, kabler, genopladelige batterier, remme, armbånd og slanger.

Undtagelser og begrænsninger
Denne internationale begrænsede garanti dækker ikke:
1. a) normalt slid såsom ridser, afskrabninger eller ændring på farven og/eller på materialet af ikke-metalliske remme, b) defekter opstået som følge af hårdhændet behandling, eller c) defekter eller skader opstået som følge af brug i strid med instruktionerne, upassende pleje, uagtsomhed og ulykker såsom fald eller knusning;
2. printet materialer og emballage;
3. defekter eller påståede defekter opstået som følge af, at produktet er blevet anvendt med enhver form for produkt, tilbehør, software og/eller tjeneste, der ikke er fremstillet eller leveret af Suunto;
4. ikke-genopladelige batterier.

Suunto garanterer ikke for, at produktet eller tilbehøret vil fungere på alle tidspunkter eller fejlfrit, ej heller at produktet eller tilbehøret vil fungere sammen med anden hardware eller software, der leveres af en tredjepart.
Denne internationale begrænsede garanti er ikke retskraftig, hvis produktet eller tilbehøret:
1. er blevet åbnet ud over den tiltænkte brug;
2. er blevet repareret ved hjælp af uautoriserede reservedele, ændret eller repareret af et uautoriseret servicecenter;
3. serienummeret er blevet fjernet, ændret eller gjort ulæseligt på nogen måde, hvilket bedømmes udelukkende efter Suuntos eget skøn; eller
4. har været udsat for påvirkning fra kemiske produkter, herunder, men ikke begrænset til, solcreme og myggemidler.

Adgang til Suunto-garantiservice
Du skal kunne fremvise købsbevis for at få adgang til Suuntogarantiservice. Du skal også registrere produktet online på www.suunto.com/mysuunto for at modtage international garantiservice globalt. Du finder instruktioner om, hvordan du får garantiservice, ved at besøge www.suunto.com/warranty, kontakte en lokal autoriseret Suunto-forhandler eller ringe til Suuntos kundeservice.

Begrænsning af erstatningsansvar
I det bredeste omfang som gældende lovgivning tillader det, vil denne internationale begrænsede garanti udgøre din eneste beføjelse og være gældende i stedet for alle andre garantier, både udtrykkelige og stiltiende. Suunto er ikke ansvarlig for specielle, hændelige eller pønalt betingede skader eller følgeskader, herunder, men ikke begrænset til, tab af forventede fordele eller forventet indtægt, tab af opsparing eller omsætning, tab af data, brugstab, kapitalomkostninger, udgifter til nyt udstyr eller nye anlæg, erstatningskrav fra tredjepart, skader på ejendom opstået som følge af køb eller brug af produktet eller som følge af brud på garantien, kontraktbrud, forsømmelse, alvorlige skadegørende handlinger eller nogen former for juridisk eller billighedsretlig teori, selvom Suunto kendte til sandsynligheden for sådanne skader. Suunto er ikke ansvarlig for eventuelle forsinkelser i leveringen af service.

ru РУССКИЙ

ПРИМЕЧАНИЕ: ЕСЛИ ВАШИ ГЛАЗА НЕ ПАРРАЛЕЛЬНЫ, КАК, НАПРИМЕР, ПРИ ГЕТЕРОФОРИИ, ВОЗМОЖНО, ЛУЧШЕ СНИМАТЬ ПОКАЗАНИЯ ОДНИМ ГЛАЗОМ. СНАЧАЛА ПОПРОБУЙТЕ СНЯТЬ ПОКАЗАНИЯ С ОТКРЫТЫМИ ГЛАЗАМИ. ЗАТЕМ ЗАКРОЙТЕ ГЛАЗ, КОТОРЫМ ВЫ СМОТРИТЕ НА ОБЪЕКТ. ЕСЛИ ПОКАЗАНИЕ ЗНАЧИТЕЛЬНО ИЗМЕНИТСЯ, СМОТРИТЕ НА ОБЪЕКТ И СНИМАЙТЕ ПОКАЗАНИЯ ОДНИМ ГЛАЗОМ.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ
- Рабочая температура: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- Температура хранения: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Вес: 93 г
- Размеры: 74 x 52 x 15 мм / 2 3/4 x 2 x 5/8 дюйма
- Шкалы и разрешения: Одна или две из следующих шкал применяются только на некоторых моделях; доступны не все комбинации.
  - Шкала: 360°, разрешение ½°
  - Шкала: обратная, 360°, разрешение ½°
  - Шкала: квадрант, градусы, разрешение ½°
  - Шкала: 400 г, разрешение 1 г
  - Шкала: 6400 милов, разрешение 10 милов
- Точность: 1/3°

PM-5
- Вес: 94 / 3,3 унции
- Размеры: 74 x 52 x 15 мм / 2 3/4 x 2 x 5/8 дюйма
- Шкалы и разрешения: Две или три из следующих шкал применяются только на некоторых моделях; доступны не все комбинации.
  - Шкала: от 0 до ±35 м (шкала расстояния 15 м), разрешение ¼-½ м в зависимости от показания
  - Шкала: от 0 до ±50 м (шкала расстояния 20 м), разрешение ¼-1 м в зависимости от показания
  - Шкала: от 0 до ±200' (шкала расстояния 66'), разрешение 1-5' м в зависимости от показания
  - Шкала: от 0 до ±90°, разрешение 1°
  - Шкала: от 0 до ±150 %, разрешение 1-2 % в зависимости от показания
  - Шкала: от 0 до ±100 г, разрешение 1 г
  - Шкала: от 0 до ±1600 милов, разрешение 10 милов
  - Шкала: секанс от 1 до 5 (обратите внимание, что значение секанса умножается на 100) , разрешение секанса от 0,5 до 1 в зависимости от показания
- Точность: шкалы высоты ±2 %, шкалы клинометра ¼°

Tandem
- Вес: 177 г
- Размеры: 126 x 76 x 15 мм
- Шкалы, разрешения и точность: см. KB-14 и PM-5

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ
Компания Suunto гарантирует, что в течение гарантийного срока компания Suunto или авторизованный сервисный центр Suunto (в дальнейшем именуемый Сервисным центром) будет бесплатно устранять дефекты в материалах или сборке одним из следующих способов, выбранных по своему усмотрению: а) ремонт, б) замена, в) возмещение стоимости устройства при условии соблюдения положений данной ограниченной гарантии. Данная международная ограниченная гарантия действует и применяется независимо от страны приобретения. Международная ограниченная гарантия не влияет на ваши права, определенные обязательным к применению национальным законодательством о продаже потребительских товаров.

Срок действия гарантии
Отсчет срока международной ограниченной гарантии начинается с даты первоначальной розничной покупки.
Продолжительность гарантийного срока для Устройств и беспроводных передатчиков для погружений составляет два (2) года, если не указано иное. Продолжительность гарантийного срока составляет один (1) год для принадлежностей, включая, без ограничений, беспроводные датчики и передатчики, зарядные устройства, кабели, перезаряжаемые аккумуляторные батареи, ремни, браслеты и шланги.

Исключения и ограничения
Настоящая международная ограниченная гарантия не охватывает:
1. а) обычный износ, например, царапины, потертости и изменения цвета и (или) материала неметаллических ремешков, б) дефекты, вызванные неосторожным обращением, и в) дефекты и повреждения, вызванные неправильной или противоречащей инструкциям эксплуатацией устройства, ненадлежащим уходом, небрежным обращением и авариями, такими как падение или раздавливание устройства;
2. печатные материалы и упаковку;
3. дефекты и предполагаемые дефекты, вызванные совместным использованием с любым устройством, принадлежностью, программным обеспечением и (или) услугой, которые не были произведены или предоставлены компанией Suunto;
4. батареи, не поддерживающие перезарядку.

Suunto не гарантирует, что эксплуатация Устройства или принадлежности будет происходить без сбоев или ошибок, или что Устройство или принадлежность будут совместимы с каким- либо оборудованием или программным обеспечением сторонних производителей.
Настоящая международная ограниченная гарантия на устройство или принадлежность перестает действовать в следующих случаях:
1. вскрытие с нарушением правил использования;
2. ремонт с использованием неутвержденных запасных частей; внесение модификаций или ремонт в сервисных центрах, которые не являются авторизованными Сервисными центрами;
3. удаление, изменение, порча серийного номера устройства или иные действия, делающие его нечитаемым (решение по этому вопросу принимается на усмотрение компании Suunto), или
4. воздействие на устройство химических веществ, включая, без ограничений, солнцезащитный крем и репеллент от насекомых.

Обращение в гарантийную службу Suunto
Чтобы воспользоваться гарантийным обслуживанием Suunto, необходимо предоставить документы, подтверждающие приобретение устройства. Следует также зарегистрировать продукт онлайн на сайте www.suunto.com/mysuunto, чтобы получать услуги международной гарантии по всему миру. Узнать о порядке предоставления гарантийного обслуживания можно на странице www.suunto.com/warranty, обратившись в местное авторизованное торговое отделение Suunto или позвонив в справочную службу Suunto.

Ограничение ответственности
В максимальной степени, допускаемой применимым законодательством, настоящая международная ограниченная гарантия является единственным и исключительным средством судебной защиты и заменяет собой все остальные явно выраженные или подразумеваемые гарантии. Компания Suunto не несет ответственности за специфические, случайные, штрафные или косвенные убытки, включая, помимо прочего, потерю предполагаемой прибыли, потерю данных, утрату возможности эксплуатации, стоимость капитала, стоимость любого заместительного оборудования или заместительных средств, претензии третьих лиц, ущерб собственности, нанесенный в результате приобретения или использования данного изделия или в результате нарушения условий гарантии, договора, небрежности, строгого правонарушения или любого другого юридического или объективного обоснования, даже если компании Suunto было известно о вероятности возникновения такого ущерба. Компания Suunto не несет ответственности за задержки в предоставлении гарантийного обслуживания.

sk SLOVENČINA

POZNÁMKA: V PRÍPADE, ŽE VAŠE OČI NIE SÚ ROVNOBEŽNÉ, AKO JE TO V PRÍPADE PORUCHY ZVANEJ HETEROFÓRIE, BUDETE SA MUSIEŤ POZERAŤ IBA JEDNÝM OKOM. SKÚSTE SA NAJPRV POZERAŤ OBOMA OČAMI. POTOM ZATVORTE OKO POZORUJÚCE OBJEKT. AK SA VÝRAZNÝM SPÔSOBOM ZMENÍ MERANIE, POUŽÍVAJTE PRE POZOROVANIE OBJEKTU A MERANIE IBA JEDNO OKO.

TECHNICKÉ INFORMÁCIE
- Prevádzková teplota: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F
- Skladovacia teplota: -30° C ... +60° C / -22° F ... +140° F

KB-14
- Hmotnosť: 93 g
- Rozmery: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Stupnice a rozlíšenie: V závislosti od modelu je použitá jedna alebo dve nasledujúce stupnice; nie sú k dispozícii všetky kombinácie.
  - Stupnica: 360°, rozlíšenie ½°
  - Stupnica: reverzná 360°, rozlíšenie ½°
  - Stupnica: kvadrantné stupne, rozlíšenie ½°
  - Stupnica: 400 g, rozlíšenie 1 g
  - Stupnica: 6400 mils, rozlíšenie 10 mils.
- Presnosť: 1/3°

PM-5
- Hmotnosť: 94 g / 3,3 oz.
- Rozmery: 74 x 52 x 15 mm / 2 3/4" x 2" x 5/8".
- Stupnice a rozlíšenie: V závislosti od modelu sú použité dve až tri nasledujúce stupnice; nie sú k dispozícii všetky kombinácie.
  - Stupnica: 0 až ±35 m (15 m stupnica vzdialenosti), rozlíšenie ¼ - ½ m v závislosti od merania
  - Stupnica: 0 až ±50 m (20 m stupnica vzdialenosti), rozlíšenie ¼ - 1 m v závislosti od merania
  - Stupnica: 0 až ±200' m (66' stupnica vzdialenosti), rozlíšenie 1 - 5' v závislosti od merania
  - Stupnica: 0 až ±90°, rozlíšenie 1°
  - Stupnica: 0 až ±150%, rozlíšenie 1 - 2% v závislosti od merania
  - Stupnica: 0 až ±100 g, rozlíšenie 1 g
  - Stupnica: 0 až ±1600 mils, rozlíšenie 10 mils
  - Stupnica: 1 až 5 sekans (uvedomte si, že meranie sekans je x 100), rozlíšenie 0,5 sekans až 1 sekans v závislosti od merania
- Presnosť: stupnice výšky ±2%, stupnice sklonomeru ¼°

Tandem
- Hmotnosť: 177 g
- Rozmery: 126 x 76 x 15 mm
- Stupnice, rozlíšenie a presnosť: viď KB-14 a PM-5

MEDZINÁRODNÁ OBMEDZENÁ ZÁRUKA
Spoločnosť Suunto zaručuje, že počas záručnej lehoty spoločnosť Suunto alebo autorizované servisné stredisko Suunto (ďalej Servisné stredisko) podľa vlastného uváženia bezplatne odstráni poruchy materiálu alebo spracovania prostredníctvom a) opravy, b) výmeny alebo c) refundácie, v súlade so zmluvnými podmienkami tejto medzinárodnej obmedzenej záruky. Táto medzinárodná obmedzená záruka je platná a vynútiteľná bez ohľadu na krajinu kúpy. Medzinárodná obmedzená záruka nemá vplyv na vaše zákonné práva zaručené povinným národným zákonom platným pre predaj spotrebiteľského tovaru.

Záručná lehota
Lehota medzinárodnej obmedzenej záruky sa začína v deň pôvodnej maloobchodnej kúpy. Záručná lehota trvá dva (2) roky pre výrobky a bezdrôtové vysielačky Dive, ak nie je uvedené inak.
Záručná lehota na príslušenstvo vrátane (ale nie výhradne) bezdrôtových snímačov a vysielačov, nabíjačiek, káblov, nabíjateľných batérií, remienkov, náramkov a hadičiek je jeden (1) rok.

Vylúčenia a obmedzenia
Táto medzinárodná obmedzená záruka sa nevzťahuje na:
1. a) bežné opotrebovanie, ako sú škrabance, odrenia alebo zmena farby, b) poruchy spôsobené nešetrným zaobchádzaním ani c) poruchy a poškodenia spôsobené nesprávnym používaním alebo používaním v rozpore s odporúčaním, nevhodnou starostlivosťou, nedbanlivosťou a nehodami ako spadnutie alebo rozpučenie;
2. tlačené a obalové materiály;
3. poruchy a domnelé poruchy spôsobené používaním s akýmkoľvek výrobkom, príslušenstvom, softvérom alebo službou nevyrobenou alebo nedodanou spoločnosťou Suunto;
4. nenabíjateľné batérie.

Spoločnosť Suunto nezaručuje, že prevádzka výrobku alebo príslušenstva bude neprerušovaná alebo bezchybná ani že výrobok alebo príslušenstvo bude pracovať s iným hardvérom či softvérom dodaným treťou stranou.
Táto medzinárodná obmedzená záruka nie je vymáhateľná, ak výrobok alebo príslušenstvo:
1. boli otvorené mimo predpokladané použitie;
2. boli opravované pomocou neautorizovaných náhradných dielov, upravované alebo opravované neautorizovaným servisným strediskom;
3. majú odstránené, upravené alebo inak poškodené výrobné číslo, na základe výhradného uváženia spoločnosti Suunto; alebo
4. boli vystavené pôsobeniu chemikálií, vrátane, ale nie výlučne, opaľovacieho krému a odpudzovačov hmyzu.

Prístup k záručnej službe spoločnosti Suunto
Pre prístup k záručnej službe spoločnosti Suunto musíte doložiť doklad o zakúpení. Zároveň si musíte svoj výrobok zaregistrovať na stránke www.suunto.com/mysuunto, ak chete získať medzinárodné záručné služby na celom svete. Informácie o získaní záručného servisu získate na www.suunto.com/warranty, kontaktujte miestneho autorizovaného predajcu Suunto alebo volajte technickú podporu Suunto Contact Center.

Obmedzenie zodpovednosti
V maximálnom rozsahu povolenom príslušnými povinnými zákonmi je táto medzinárodná obmedzená záruka vaším jediným a výhradným opravným prostriedkom a je náhradou za všetky ostatné záruky, vyjadrené alebo predpokladané. Spoločnosť Suunto nezodpovedá za zvláštne, náhodné, trestné ani následné škody, vrátane (ale nie výhradne) straty očakávaných výhod, straty údajov, straty použitia, náklady na kapitál, náklady na náhradné vybavenie alebo zariadenie, nároky tretích strán, poškodenie vlastníctva, ktoré sú následkom zakúpenia alebo používania výrobku alebo pochádzajú z nedodržania záruky, nedodržania zmluvy, nedbanlivosti, prečinu, zákonnej alebo spravodlivej teórie, aj keď spoločnosť Suunto vedela o možnosti týchto škôd. Spoločnosť Suunto nie je zodpovedná za oneskorenia pri uskutočňovaní záručnej služby.